



Verein zur Förderung kommunaler Partnerschaften der Gemeinde Roßdorf e.V.



Associazione per la promozione dei gemellaggi
comunali del comune di Roßdorf - ass.registr.

La brochure dell'associazione in italiano

Superare le distanze - costruire ponti - promuovere, rafforzare e rivitalizzare i collegamenti

Entfernungen überwinden – Brücken bauen – Verbindungen fördern, stärken und beleben



BENÁTKY NAD JIZEROU



KINDBERG



LICHTENTANNE



REGGELLO



ROSSDORF/RHÖN



VÖSENDORF

Associazione per la promozione dei partenariati comunali del Comune di Roßdorf e.V.

Associazione per la promozione dei gemellaggi comunali del comune di Roßdorf - ass.registr.

Abbiamo in programma di pubblicare le traduzioni della brochure sulla nostra homepage vfkp-rossdorf.de

Il nostro sito è stato progettato e realizzato per essere utilizzato in modo da garantire la massima sicurezza.

Abbiamo intenzione di pubblicare le traduzioni della brochure su vfkp-rossdorf.de



Contenuti

- 1 Cosa ci muove ...
- 2 Sviluppo del club
- 5 Le comunità partner si presentano
- 6 Roßdorf
- 8 Benátky nad Jizerou
- 10 Kindberg
- 12 Lichtentanne
- 14 Reggello
- 16 Roßdorf/Rhön
- 18 Vösendorf
- 20 Galleria fotografica
- 22 Partecipare; Impronta
- 23 Diventa membro
- 24 Ringraziamo tutti coloro che ci sostengono!

Cosa ci muove ...

Cari concittadini,

per fornire ai partenariati del comune di Roßdorf ulteriori impulsi (in coordinamento con il Comune), abbiamo fondato nel 2018 in coordinamento con il comune, „l'Associazione per la promozione di gemellaggi comunali del Comune di Roßdorf“.

È stata fondata „Partnerships of the municipality of Roßdorf e.V.“. In questo modo, vogliamo porre i partenariati comunali su una base ancora più ampia e dare ai cittadini l'opportunità di essere coinvolti.

Da molti anni il Comune di Roßdorf ha stretto collaborazioni con quattro comuni e città europee e due nazionali. Vogliamo coinvolgere soprattutto le giovani generazioni nelle nostre attività e promuovere l'incontro personale con persone della stessa età in tutti i settori.

Perché solo se riusciremo a far interessare i giovani all'idea del gemellaggio nel contesto di un'Europa pacifica e orientata alla comprensione internazionale, i nostri partenariati municipali potranno continuare a riempirsi di vita e a diventare sostenibili.

Per farlo, abbiamo bisogno del vostro sostegno e del vostro impegno. Potete trovare maggiori informazioni a pagina 23. Saremo lieti di ascoltarvi.

Alfred Jakoubek

Presidente, Sindaco onorario



Alfred Jakoubek, Presidente

Sviluppo del club

Per dare ulteriore impulso alle partnership del Comune di Roßdorf, nel 2018 il sindaco onorario ed ex presidente della provincia Alfred Jakoubek ha avviato la fondazione del „Verein zur Förderung kommunaler Partnerschaften der Gemeinde Roßdorf e.V.“ in coordinamento con l'allora sindaca Christel Sprößler. La riunione inaugurale si è svolta il 7 settembre 2018 nei locali del Traditionsverein di Roßdorf, Darmstädter Straße 44. Dodici soci fondatori hanno deciso, dopo un'ampia consultazione, lo statuto dell'associazione e il regolamento delle quote associative. È stato inoltre deciso di presentare una domanda all'ufficio delle imposte di Darmstadt per il riconoscimento dello status di associazione senza scopo di lucro e di iscrivere l'associazione nel registro del tribunale distrettuale di Darmstadt. La successiva elezione del Consiglio direttivo è avvenuta all'unanimità. Sono stati eletti i seguenti membri:

Presidente: *Alfred Jakoubek*;

Vicepresidente: *Steven Günther-Scharmann*

Tesoriere: *Karl-Heinz Boos*; Segretario: *Hertha Becker*;

Assessori: *Brigitte Ferrarese, Hans Korndörfer, Wilfried Sturm, Hubert Wamser*; valutatore e coordinatore:

Wolfgang Huck.

In occasione dell'Assemblea generale del 2020, Manfred Bensch è stato eletto come ulteriore membro del Comitato consultivo in qualità di responsabile delle comunicazioni.



Durante la prima riunione del Consiglio di amministrazione, è stato nominato un membro del Consiglio di amministrazione come responsabile del partenariato per ogni singolo comune partner, che è anche la persona di contatto diretta. Questi sono per:

Vösendorf/Bassa Austria: *Alfred Jakoubek*; Roßdorf/Rhön/Turingia: *Hans Korndörfer*; Lichtentanne/Sassonia: *Wilfried Sturm*; Kindberg/Stiria/Austria:

Steven Günther-Scharmann

Reggello/Provincia di Firenze/Italia: *Brigitte Ferrarese*;

Benátky nad Jizerou: *Hubert Wamser*.

Per dare nuovo impulso alle collaborazioni dopo la pandemia di coronavirus, il Consiglio di amministrazione ha invitato i rappresentanti delle associazioni del nostro Comune a colloqui nella Rehberghalle e nella Sonnensaal nell'ottobre e nel dicembre 2021. L'attenzione si è concentrata sulla richiesta urgente di discutere in che misura vi sia interesse a scambi e incontri con le associazioni dei nostri comuni partner con finalità identiche o simili.



A fine gennaio abbiamo ricevuto le lettere di 20 associazioni locali come manifestazione di interesse per le associazioni nei nostri comuni partner, che abbiamo consegnato alle associazioni dei comuni partner nell'ambito di un viaggio di andata e ritorno all'inizio di maggio 2022. Ci auguriamo che questo porti a nuovi incontri e rivalizzi i partenariati.

È stata una maratona che ci ha portato ogni giorno in un comune partner diverso. Prima siamo andati a Roßdorf/Rhön/Turingia, poi a Lichtentanne/Sassonia, da lì a Benátky nad Jizerou/Repubblica Ceca, quindi a Vösendorf e Kindberg in Austria. Circa 2200 chilometri in sei giorni. Abbiamo avuto colloqui con i sindaci e i rappresentanti dei club interessati in tutte le comunità partner. La nostra campagna ha ottenuto ovunque un'ampia risposta.



La responsabile del partenariato Brigitte Ferrarese e il presidente Alfred Jakoubek hanno visitato il comune partner di Reggello alla fine di ottobre dello stesso anno per la festa dell'olio. L'interesse per i contatti e gli scambi è stato particolarmente alto tra le associazioni. Abbiamo avuto modo di conoscere i rappresentanti delle associazioni in diversi colloqui, ai quali ha partecipato anche il nuovo sindaco Piero Giunti, che ha più volte espresso il suo entusiastico sostegno al partenariato.



Oltre all'apertura festosa della festa dell'olio, la celebrazione dell'anniversario „20 anni di partnership tra Reggello e Roßdorf“ è stato il coronamento con un chiaro impegno a sostenere e promuovere la continuazione della partnership al meglio delle nostre possibilità.

I membri del Consiglio di amministrazione hanno visitato ancora una volta gli eventi e le feste dei nostri comuni partner e siamo stati particolarmente lieti che, con il nostro sostegno, 23 giovani membri del gruppo interessato al Roßdörfer Kerb e.V. abbiano partecipato alla Schlossparkfest di Vösendorf, rappresentando il comune di Roßdorf con uno stand. Abbiamo anche fornito un sostegno finanziario per questo.



Dopo due anni di pausa a causa della pandemia di coronavirus, si è svolta nuovamente la nostra festa in centro città. Per la prima volta, abbiamo offerto agli ospiti interessati un tour del villaggio con una sosta al vigneto del nostro socio Werner Edling. Siamo riusciti a dare ai partecipanti un'impressione completa di Roßdorf. La risposta è stata così positiva che continueremo a offrire questo programma agli ospiti interessati anche in futuro.



Per la prima volta, l'associazione ha invitato i suoi membri a una serata estiva nel vigneto di Edling. Oltre a spiegazioni sulla viticoltura del Roßberg, sono state fornite informazioni aggiornate sulle attività dell'associazione e la buona notizia di un numero di soci in costante aumento. L'evento fa ormai parte del programma annuale dell'associazione.



Siamo stati lieti di ricevere la notizia, nel maggio 2023, che la nostra associazione è uno dei riceventi del Premio Ludwig Metzger 2023 della Cassa di Risparmio di Darmstadt. La Sparkasse Darmstadt onora così in modo speciale il lavoro svolto dall'associazione fino ad oggi e sostiene anche le attività future con un premio in denaro.



Nel settembre 2023 abbiamo potuto ricordare il nostro 5° anniversario. Durante un ricevimento a base di spurante presso la sede dell'azienda Huck, il presidente Alfred Jakoubek ha ricordato la fase di fondazione, seguita dalla pandemia di coronavirus, e le attività successive.

Ha ringraziato i membri del consiglio direttivo per il loro lavoro, tutti gli sponsor per il loro sostegno e, nella sua prospettiva, ha espresso la speranza che i partenariati siano ora ulteriormente rivitalizzati e che le giovani generazioni siano coinvolte nel processo.



Roßdorf e i suoi comuni partner si presentano

Roßdorf e i suoi comuni e città partner si presentano con brevi ritratti nelle pagine seguenti.





Roßdorf

Il comune di Roßdorf si trova nell'Assia meridionale, nella regione del Reno-Meno, e confina a ovest con Darmstadt. Ha circa 13.000 abitanti ed è composto dai distretti di Roßdorf e Gundershausen. Grazie alle infrastrutture ben sviluppate, alla vivace vita di club, al paesaggio dolcemente ondulato, alla buona offerta di posti di lavoro, alla solida struttura economica e agli ottimi collegamenti di trasporto sia con Darmstadt che con le vicine Odenwald e Spessart, Roßdorf offre una qualità di vita molto elevata per persone di tutte le età.

Il vostro interlocutore:
Norman Zimmermann,
sindaco del
comune di Roßdorf
gemeinde@rossdorf.de
+49 6151 808 101



Il lavoro di partenariato in patria e all'estero svolge un ruolo importante nel nostro Comune. È sostenuto dal Comune insieme a numerosi attori della comunità e del mondo associativo.



In questo modo, Roßdorf vuole dare il suo contributo alla comprensione internazionale in Europa. Un buon futuro per le nostre comunità e i nostri popoli può essere raggiunto solo se garantiamo una pace duratura, la libertà e la comprensione internazionale, le amicizie e le collaborazioni al di là delle frontiere.



da Roßdorf a	→	Benátky	560 km
		Kindberg	705 km
		Lichtentanne	377 km
		Reggello	980 km
		Roßdorf/Rhön	182 km
		Vösendorf	720 km



I nostri comuni partner sono sempre presenti nella nostra comunità durante tutto l'anno, soprattutto in occasione della festa del centro città o di altri importanti eventi sportivi, sociali o politici.

Diverse volte all'anno, i cittadini di Roßdorf e Gundernhausen hanno l'opportunità di visitare i nostri comuni partner, di stabilire nuove amicizie e di mantenere quelle esistenti.

Coinvolgendo gli alunni e i giovani, vogliamo gettare le basi per questo obiettivo.

L'obiettivo è garantire che l'idea del lavoro di partenariato europeo venga portata avanti nel futuro e proseguita dalle generazioni future.





Benátky nad Jizerou

Comune partner dal 2004

Il vostro contatto:

Hubert Wamser, m.h.wamser@gmx.de

La più antica testimonianza scritta di insediamento nell'area dell'attuale città di Benátky nad Jizerou risale al 1052, quando le fonti menzionano il villaggio di Dražice, che oggi fa parte della città. A nord di Benátky nad Jizerou, prima del 1264, fu costruito il castello di Dražice, i cui resti sono ancora oggi visibili su uno sperone roccioso sopra il fiume Jizera. Intorno al 1346, il suo fondatore Jan di Dražice (Draschitse) ricevette il permesso dal futuro re Carlo IV di fondare la città di Nové Benátky (Nuova Benatek) su una collina vicina. Solo tre anni dopo vi fu costruito un monastero con la vicina chiesa della Natività della Vergine Maria. I signori di Dražice morirono di spada nel 1385. La città e la tenuta circostante passarono in possesso di diversi proprietari. A metà degli anni, 20 del XVI secolo, i burgravi di Donin (Dohna in Sassonia) si stabilirono a Neu-Benatek e costruirono un castello rinascimentale sul sito di un monastero distrutto durante le guerre hussite. Nel 1599, l'imperatore Rodolfo II acquistò la tenuta insieme alla città e al castello e permise all'astronomo danese Tycho Brahe di installare un osservatorio nel castello di Benátky. Qui Brahe incontrò anche un altro famoso astronomo, Johannes Kepler. Nel 1647, il generale Jan di Werth, importante leader del partito cattolico nelle battaglie della Guerra dei Trent'anni, ottenne la proprietà di Benátky e aggiunse un'ala nord al castello. L'aspetto attuale del parco fu completato dalla costruzione dell'ala est e del campanile sotto il conte von Schützen nel 1702. Il suo successore Ignatius Sigismund von Klenau, amante dell'arte e della musica, permise ai fratelli Benátky František (Franz) e Jiří Antonín (Georg Anton) Benda di ottenere un significativo successo compositivo e interpretativo, soprattutto in terra prussiana.

Alla stesso tempo, von Klenau fece decorare il parco del castello con sculture provenienti dai laboratori di Matthias Bernard Braun e František Adámek. Dopo un breve periodo sotto il cardinale arcivescovo di Praga Antonín Petr Přichovský, che ristrutturò gli interni in stile rococò, Nuovo Benatek passò nelle mani della famiglia Thun-Hohenstein. Negli anni 1844-1847, il giovane Bedřich Smetana lavorò come insegnante di musica presso la famiglia di Leopold Thun-Hohenstein. L'ultimo proprietario, il conte Kinsky, vendette il castello, che era già in gran parte vuoto, alla città nel 1920. Il castello ospita l'Ufficio comunale si trova al 1° piano, il Museo di Benátky al 2° piano, il Museo del Giocattolo al piano terra e il Lapidarium nel seminterrato. Durante l'occupazione nazista del 1944, la Nuova e la Vecchia Benátky e Obodř si fusero per formare l'attuale città di Benátky nad Jizerou, alla quale vennero poi aggiunti i villaggi di Kbel e Dražice.

Attualmente qui vivono circa 8.000 abitanti. Inoltre, la sua area è stata notevolmente ampliata grazie all'inclusione di una parte dell'ex area militare di Mlvice-Mladá, dove, grazie a un progetto unico dell'organizzazione no-profit Česká krajina, abbiamo ora l'opportunità di osservare i grandi ungulati viventi - bisonti, uroci e cavalli selvatici.



da Roßdorf a



Benátky
(45 km da Praga)

560 km

Oltre alle foreste e alle riserve naturali, è presente anche una vasta area industriale. Un'importante azienda è Carborundum-Electrite, a. s. (membro del Gruppo TYROLIT), il più antico produttore europeo di abrasivi, e AVE CZ Waste Management, s. r. o. - una società di gestione dei rifiuti, proprietaria di una delle più moderne discariche della Repubblica Ceca.

Le due fabbriche cooperative Družstevní závody e Dražice nad Jizerou, s. r. o. - parte della società svedese NIBE - sono tra le aziende tradizionali, anche se più piccole.



La città di Benátky nad Jizerou gestisce uno stadio invernale, una piscina nella stagione estiva e organizza anche numerosi eventi culturali. Tra i più popolari ci sono senza dubbio i fuochi d'artificio di Capodanno, il ballo cittadino, il mercato di maggio, le degustazioni di vino, la Giornata dei bambini e la festa del castello. Tra gli altri organizzatori figurano le associazioni locali, il Club Loděnice (Cantiere navale) e la Scuola d'arte di base J. A. Benda.

Anche molti sport hanno successo, come hockey, badminton, slalom acquatico, pattinaggio di velocità, tennis, pallavolo, motocross, scacchi, calcio, BMX e altri.



La città è gemellata con le città di Reinsdorf, il comune di Roßdorf (entrambe in Germania), Modra (Slovacchia), Hustopeče (Repubblica Ceca) e Pultusk (Polonia). La città di Benátky nad Jizerou possiede numerosi gioielli architettonici e artistici che la rendono attraente e meritevole di una visita.



Comune di Kindberg

Comune partner dal 1995

Il vostro contatto:

*Steven Günther-Scharmann,
as.scharmann@t-online.de*

Affascinante, simpatica, socievole, innovativa e amichevole: queste parole descrivono al meglio la nostra vivace città.

Il moderno centro cittadino dal sapore mediterraneo, ornato dal tradizionale albero della gilda e da una varietà di fiori e fontane, è il salotto della nostra città. Qui ci si può incontrare per un caffè, passeggiare o fare shopping nei negozi. Le magnifiche decorazioni floreali che adornano sia la nostra città che le piazze dei nostri undici quartieri fanno di Kindberg una città dei fiori che ha vinto diversi premi in tutta Europa.

Ci si conosce, ci si saluta, ci si incontra. Il luogo migliore per farlo è il magnifico albero della gilda, che con i suoi 24 metri di altezza è il segno più visibile dell'energia e dell'intraprendenza della gente di qui. Gli imponenti monumenti, come la Georgibergkirche o la Kalvarienbergkirche, invitano a un'emozionante passeggiata di scoperta.

Con più di 100 club e società, la nostra città è ricca di eventi. Il calendario delle feste è ricco di festival riconosciuti a livello nazionale come il Kindberger Kirtag, la Zunftbaumfest, la Suppenstraße e molti altri.

A Kindberg ci sono già nuove forme di lavoro, dalle start-up alle centrali elettriche, ma restiamo fedeli alla nostra tradizione „dalle falci ai tubi d'acciaio di alta qualità” e attrezziamo anche gli aerei con la tecnologia del carbonio.



da Roßdorf a



Kindberg
(70 km da Graz)

705 km



La posizione non potrebbe essere migliore. In treno o in auto, è possibile raggiungere facilmente Graz e Vienna. Circondato dalla natura, che offre svago e produce prodotti agricoli di alta qualità.

Un incantevole e dolce paesaggio montano, con prati e boschi - ideale per il ciclismo e l'escursionismo, con rifugi rustici - ideale per una pausa. Questo è Kindberg. Semplicemente degno di essere vissuto.



© fotodesign.at





Lichtentanne

Comune partner dal 1990

Il vostro contatto:

Wilfried Sturm

wilfried.sturm@gmx.net

Lichtentanne, con i suoi quartieri di Ebersbrunn, Schönfels, Stenn e Thanhof, ha una popolazione di oltre 6.000 abitanti e si trova a sud-ovest di Zwickau, la quarta città più grande della Sassonia. I centri culturali sono il castello di Schönfels e la chiesa di Santa Barbara a Lichtentanne. Oltre 40 associazioni contribuiscono a una vita di club colorata. Sono coinvolte in molti settori e rafforzano così lo spirito comunitario del nostro comune. Tra queste, le nostre associazioni per lo sviluppo, che sostengono il castello di Schönfels, la chiesa di Santa Barbara a Lichtentanne, il campo per bambini di Spatzten sull'isola baltica di Rügen e la nostra scuola secondaria.



La nostra associazione per bambini e giovani Pleißental e.V. offre un'ampia gamma di attività per i nostri giovani. Si tratta di vari progetti e di attività per il tempo libero e le vacanze. L'associazione gestisce anche tre club giovanili nei quartieri di Lichtentanne, Schönfels ed Ebersbrunn.

L'Heimatverein Lichtentanne e.V. e il Kultur- und Sportverein Ebersbrunn e.V. sono impegnati nei settori della storia locale e della conservazione delle usanze, oltre che nel lavoro con gli anziani. Anche le attività sportive sono sostenute da questi club; a Ebersbrunn ci sono molti gruppi sportivi. Lo sport è molto popolare anche presso TSV Lichtentanne e.V., SV Stenn e.V. e SG 48 Schönfels e.V.: Pallamano, calcio, pallavolo, bowling, tennis da tavolo, ginnastica e persino scacchi.

Inoltre, le associazioni dei vigili del fuoco sostengono i nostri quattro vigili del fuoco locali e il loro lavoro con i giovani e offrono punti di riferimento culturali nella vita della comunità. Le nostre associazioni di allevatori di pollame sono attive nel campo dell'allevamento di uccelli e pollame, dove anche la conservazione delle vecchie razze svolge un ruolo importante.



da Roßdorf a



Lichtentanne 377 km
(10 km da Zwickau)





Reggello

Comune partner dal 1999

Il vostro contatto:

*Brigitte Ferrarese,
brigitte.ferrarese@gmail.com*

Reggello è un comune italiano di circa 16.600 abitanti, appartenente alla regione della Città metropolitana di Firenze, in Toscana.

Nel cuore della Toscana, all'estremo est della provincia di Firenze, il comune di Reggello si estende dal fondovalle dell'Arno alle pendici del Pratomagno. Il Monte Secchietta (1.449 metri) separa la zona di Reggello dal Casentino; di fronte si trovano le colline del Chianti, che separano il Valdarno Superiore dalla zona di Siena. Reggello si trova sull'asse di trasporto che collega il capoluogo con Arezzo e l'Umbria ed è facilmente raggiungibile in auto, autobus e treno. Il trasporto pubblico locale collega le 13 frazioni, alcune delle quali montane. Si presume che il comune sia stato densamente popolato fin dall'epoca etrusca e romana. Il comune di Reggello ha un'altitudine che va dai 103 metri ai 1.537 metri del Poggio dell'Uomo di Sasso. La foresta della storica Abbazia di Vallombrosa è una vera e propria riserva naturale biogenetica.

Oltre alle bellezze paesaggistiche, c'è molto da scoprire nel ambito dell'architettura e dell'arte. Da prendere in grande considerazione e anche la cucina toscana con i suoi vini apprezzati in tutt'il mondo. Da non dimenticare la moda. „THE MALL Firenze“, nella frazione di Leccio, è un outlet di fama mondiale per i marchi di lusso.



Reggello è noto per il suo olio d'oliva di particolare qualità. Ogni anno, nel tardo autunno, si celebra la Sagra dell'olio extravergine di oliva di Reggello, che annuncia l'inizio della stagione olearia. I produttori locali vendono l'olio e i prodotti tipici regionali presso le bancarelle in Piazza Aldo Moro.



da Roßdorf a



Reggello
(35 km da Firenze)

980 km



Reggello è sede di numerose associazioni sportive e culturali.

Ad esempio, i gruppi di pallacanestro di Reggello e Rossdorf e le rispettive associazioni artistiche sono in buoni rapporti da molti anni.

Quest'anno, i giocatori di basket di Rossdorf sono ospiti di Reggello per dieci giorni e il gruppo di Rossdorf „Kunst von uns“ ha invitato gli amici dell'arte „Le Balze“ di Reggello a partecipare a delle mostre. Il „Gruppo EuropaRad“ si riunisce ogni anno con le „Tartaruge“, i ciclisti di Reggello, e con gruppi ciclistici di altri comuni partner.





Roßdorf/Rhön

Comune partner dal 1990

Il vostro contatto:

*Hans Korndörfer,
bfa.plastic@t-online.de*

Roßdorf, nel distretto di Schmalkalden-Meiningen in Turingia, si trova nel Vorderrhön a 380 metri di altitudine e conta circa 590 abitanti.

Persona di contatto: Lisa Marie Pfaff
E-Mail: L.Pfaff@rossdorf-rhoen.de

La vita di club è molto importante a Roßdorf. Uno dei club più grandi è il TSV Roßdorf 08, che organizza calcio, allenamento con i pesi, tennis da tavolo, ginnastica e ciclismo. Organizza la festa di maggio, la festa del forno e, naturalmente, il luna park.

L'associazione dei vigili del fuoco è attiva durante la Notte di Valpurga, il falò del solstizio e il giorno di San Martino.

Il nostro club giovanile, l'associazione del luna park e i nostri giovani animano il villaggio.

Nel 2023, il nostro centro culturale ha festeggiato il suo 50° anniversario, è nato l'incontro sulla storia e ha presentato ai cittadini lo sviluppo del centro culturale in immagini, testi e filmati.

La Roßhofhütte è sempre aperta la domenica dalla Roßhoffreunde, il rifugio escursionistico si trova a 3 km in direzione di Roßberg.

I Rosataler Musikanten accompagnano gli abitanti di Roßdorf in molte celebrazioni, come il festival delle bande di ottoni, il Kirmesfrüh-schoppen o l'annuale Schützenfest, organizzato dal Roßdorfer Schützenverein.

Non lontano dal campo sportivo si trova la sede dell'Associazione Cani da Pastore Tedesco. Qui vengono organizzati un „open day“ e un festival estivo in occasione della festa del paese.



da Roßdorf a → Roßdorf/Rhön 182 km
(60 km da Fulda)



Il nostro „Kulturring Roßdorf“ organizza circa 6 volte all’anno una mostra con artisti che cambiano nel „Piccola galleria“.

Da dodici anni il mercatino dell’Avvento è organizzato dalle associazioni e dal Comune nella Gutsscheune (fienile padronale). Le associazioni si occupano di fornire cibo e bevande, mentre i musicisti di Rosatal provvedono all’intrattenimento.





Marktgemeinde Vösendorf

Comune partner dal 1990

Il vostro contatto:

*Alfred Jakoubek,
a.jakoubek@unitybox.de*

Benvenuti a Vösendorf! Un luogo dove il vecchio incontra il nuovo, dove la storia incontra la modernità. Dal Castello di Vösendorf, la cui fondazione risale all'XI secolo, al centro commerciale più grande d'Europa, Westfield Shopping City Süd: a Vösendorf ce n'è per tutti i gusti.

Dalle tranquille passeggiate nello storico parco del castello, che costituisce il cuore verde del centro cittadino, ai rapidi collegamenti con il centro di Vienna, Vösendorf è un luogo in cui contemplazione e velocità si incontrano.

Il carattere agricolo di Vösendorf è ancora presente, mentre i vantaggi della capitale federale sono a portata di mano. Se volete saperne di più sulla storia della nostra regione, una visita ai vari musei, palazzi e castelli di Vösendorf e dintorni è una buona idea.

I numerosi club e società di Vösendorf rispecchiano la diversità della nostra comunità. Dall'associazione degli asili nido, che gestisce il proprio museo dell'infanzia, alle varie organizzazioni sportive, culturali e ricreative, tutti gli interessi sono rappresentati.

Se volete fare attività fisica e scoprire da soli le bellezze di Vösendorf e della natura circostante, potete usufruire di una rete ciclabile ben sviluppata che si estende da Vienna alla regione termale del Bosco Viennese.

I sentieri escursionistici e i percorsi pedonali "Tut gut!" („Fa bene!") invitano a fare attività su due gambe. Indipendentemente dalla stagione, a Vösendorf c'è sempre qualcosa da fare, scoprire e vivere.

Venite a trovarci e lasciatevi convincere da Vösendorf in vari modi. Riempite il vostro tempo con ricordi che vi accompagneranno a lungo dopo il vostro soggiorno qui.



daRoßdorf a



Vösendorf

720 km

(20 km von Wien entfernt)



Galleria fotografica





Partecipa anche tu

Per promuovere, rafforzare e rivitalizzare i legami con le nostre comunità partner in vari modi, contiamo su un ampio sostegno da parte di cittadini, scuole e associazioni, aziende e istituzioni.

Con la vostra appartenenza contribuite a rafforzare la base finanziaria per poter continuare a sostenere con successo progetti di vario genere su base volontaria.

Un esempio:

Sosteniamo le associazioni locali o i gruppi interessati nelle loro attività programmate con le nostre comunità partner.

Vi contatteremo specificamente a questo scopo:

Se, ad esempio, è interessante la partecipazione a un torneo giovanile europeo o a un festival, ci coordiniamo con il nostro Comune.



Sport_arte_musica_cultura_incontri_festival_eventi_club_programmi di scambio, giovani e adulti_scuole_socializzazione_sostegno ad attività diverse e stimolanti

Impronta:

Edito da: Verein zur Förderung kommunaler Partnerschaften der Gemeinde Roßdorf e.V., Odenwaldring 80, 64380

Roßdorf | vfkp@gmx.de | www.vfkp-rossdorf.de

Team Redazione e pubblicità: Alfred Jakoubek, Manfred Bensch, Thomas Horn

Ideazione e layout: Manfred Bensch

Foto/grafica: stock dell'associazione vfkp; da comuni partner; Klaus Seiwald; vecteezy.com

Produzione completa: TZ-Verlag & Print GmbH, Roßdorf | www.tz-verlag.de | marzo 2024





www.vfkp-rossdorf.de

I moduli corrispondenti sono disponibili per il download sulla nostra homepage.

Chi può diventare membro?

- **Privati** per 12 euro all'anno,
- **persone giuridiche** come istituzioni, aziende, associazioni e comuni per 120 euro all'anno.

Come posso diventare membro?

Contattateci:
 Inviare un'e-mail a: vfkp@gmx.de
 Chiamare semplicemente il numero 06154 694163.
 Associazione per la promozione dei gemellaggi comunali del Comune di Roßdorf e.V.
 Odenwaldring 80, 64380 Roßdorf

Diventa membro per solo 1 EURO al mese

Esclusione di responsabilità: Inviando contributi come immagini, testi, ecc. si accetta la pubblicazione su tutti i media dell'Associazione per la promozione dei partenariati comunali del Comune di Roßdorf e.V. Non ci si assume alcuna responsabilità per manoscritti e foto non richiesti. Non esiste alcun diritto alla pubblicazione. La redazione non si assume alcuna responsabilità per errori di trasmissione di qualsiasi tipo. I contributi dei membri della redazione sono stati ricercati al meglio delle nostre conoscenze e convinzioni e possono essere indicati con un nome abbreviato. I contributi con nome e cognome non riflettono necessariamente l'opinione della redazione. Non si assume alcuna responsabilità per l'accuratezza delle informazioni. Tutti i rapporti, le informazioni e i dettagli sono esemplari e non costituiscono una raccomandazione vincolante per l'azione. Copyright: I contenuti creati sono soggetti alla legge tedesca sul copyright. La riproduzione, la modifica, la distribuzione e qualsiasi tipo di utilizzo al di fuori dei limiti della legge sul copyright richiedono il consenso scritto della redazione o del rispettivo autore o creatore. Le copie sono consentite solo per uso privato e non commerciale. Le citazioni devono essere indicate con la fonte completa. Se i contenuti non sono stati creati dalla redazione o da autori esterni, come ad esempio le pubblicità, è necessario rispettare i diritti d'autore di terzi.

Ringraziamo tutti coloro che ci sostengono!

Thomas Horn | Harald Ittner | Manuel Metz, Avvocati |





www.vfkp-rossdorf.de

ENTEKA UNTERSTÜTZT DIE REGION.*

Ob Kulturvereine, Sportvereine oder Soziales.
Wir unterstützen unsere lebenswerte Region
bei unzähligen Festen und Veranstaltungen.

FÖRDERER
VON KULTUR
UND SPORT



EINFACH KLIMAFREUNDLICH FÜR ALLE.